

Siguiendo su vocación de servicio y su interés por estar a la vanguardia de las tendencias del mercado, el Máster en Edición aceptó en seguida la invitación de Antonio Ramírez y de las Librerías La Central a colaborar estrechamente con su iniciativa de organizar un encuentro internacional de editores y libreros independientes.

El resultado fue TRAMA DE COMPLICITATS, dos jornadas profesionales en las que se debatió, con editores y libreros españoles, franceses y canadienses, acerca del sector editorial desde la perspectiva de las pequeñas empresas que se desenvuelven fuera de los grandes grupos corporativos, atendiendo a sus estrategias de mercado: líneas editoriales transversales, empleo de las redes sociales en la promoción, fidelización de puntos de venta etc.

Os invitamos a leer este reportaje de la vanguardia sobre el sector editorial independiente.

TRAMA DE COMPLICITATS

25-26/11/2010

Barcelona

Trobades d'editors i llibreters independents

Trame de complicités
Rencontres d'éditeurs
et libraires indépendants

Trama de complicidades
Encuentros de editores
y libreros independientes



25/11

Xerrada
Débat
Charla

L'edició literària
L'édition littéraire
La edición literaria

Organitzat per / Organisé par / Organizado por

LA CENTRAL

Màster en Edició
IDEC
Universitat Pompeu Fabra
C/ Balmes, 132-134
19h

Participants
Participants
Participantes

Valeria Bergalli (Minúscula)
Brigitte Bouchard (Les Allusifs)
Jan Martí (Blackie Books)
Paca Flores (Periférica)
Christian Thorel (Librairie Ombres Blanches)
Sabine Wespieser (Sabine Wespieser)
Luis Solano (Libros del Asteroide)

Amb la col·laboració de / Avec la collaboration de
Con la colaboración de



Cultura

El fenómeno de 'balcanización' de la industria del libro

Los editores más PEQUEÑOS del mundo

Las microeditoriales convierten a España en líder en 'bibliodiversidad'

XAVI AYÉN
Barcelona

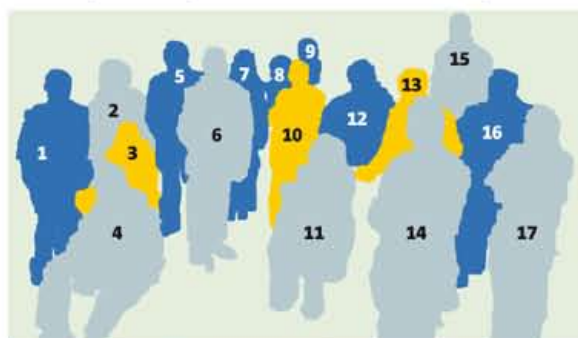
Será el sol o la dieta mediterránea, pero algo tiene España -editorialmente- que la diferencia de los demás países de su entorno: la proliferación de microeditoriales, en una cantidad que, de momento, va creciendo cada año. Cerca de un centenar de pequeños sellos que tienen entre cero y cuatro personas en plantilla, y que facturan menos de 500.000 euros al año componen un mapa repleto de inquietos microorganismos que están dinamizando la oferta de una manera nunca vista. Peter Mayer, el mítico editor de Penguin, lo dijo en el año 2000 en Barcelona, aunque entonces todos le miraron raro: "El futuro de la edición es la balcanización". Pues bienvenidos al futuro. Las librerías están ya llenas de intrépidos guerrilleros que hacen frente a la oferta de los grandes grupos.

Javier Aparicio, director del

relación, un trato directo, con los libreros independientes, que los protegen como haría un padre. Así, hay unas librerías -del estilo de Laie o La Central, para entendernos- que privilegian sus libros, en Salamanca, Oviedo, Granada... encontramos que han creado espacios sólo para ellos".

pues, una cierta uniformidad que los lectores inquietos exigían romper. Luego, el fenómeno se ha ido multiplicando, incluso en los años de crisis, y ya veremos su evolución".

Un rasgo común a casi todos ellos es el buen uso que hacen de las redes sociales (especialmente



LAS 'HORMIGAS' DE LA EDICIÓN EN BARCELONA

1. Enrique Murillo. 2. Carola Moreno. 3. Diana Zaforteza. 4. Julio Casanovas. 5. Paco

Robles. 6. Eduard Suárez. 7. Gema Moraleda. 8. Iria Rebollo. 9. Julián Vihuales. 10. Gonzalo Canedo. 11. Consuelo Olaya. 12. Jan

Marti. 13. Enric Cucurella. 14. Ignasi Moreta. 15. Luis Solano. 16. Joan Eloi Roca. 17. Jesús Martínez Fernández (Carena)



ALPHA DECAY Editor: Enric Cucurella Fundada en 2004 Total títulos: 64 Títulos al año: 12 (20 para 2011) Plantilla: 3 El más vendido: 'Cuentos completos', de Saki	LAERTES Editor: Eduard Suárez Fundada en 1975 Total títulos: 900 Títulos al año: 30 Plantilla: 4 El más vendido: 'Tirant lo Blanch' (selección), de Joanot Martorell	LIBROS DEL SILENCIO Editor: Gonzalo Canedo Fundada en 2009 Total títulos: 17 Títulos al año: de 15 a 18 Plantilla: 3 El más vendido: 'Dog soldiers', de Robert Stone	BLACKIE BOOKS Editor: Jan Marti Fundada en 2009 Total títulos: 15 Títulos al año: 12 Plantilla: 3 El más vendido: 'Cosas que los nietos deberían saber', de Mark Oliver Everett	LIBROS DEL ASTEROIDE Editor: Luis Solano Fundada en 2005 Total títulos: 84 Títulos al año: 16 Plantilla: 3 El más vendido: 'El quinto en discordia', de Robertson Davies	BARATARIA Editora: Carola Moreno Fundada en 2001 Total títulos: 103 Títulos al año: entre 12 y 14 Plantilla: 1 El más vendido: 'La revelación', de Leo Bassi	FRAGMENTA Editores: Ignasi Moreta e Inés Castel-Branco Fundada en 2007 Total títulos: 32 Títulos al año: 8 Plantilla: 3 El más vendido: 'Monges', de Laia de Ahumada	LIBROS DEL LINCE Editor: Enrique Murillo Fundada en 2008 Total títulos: 35 Títulos al año: 14 Plantilla: 3 El más vendido: 'El crack de 2010', de Santiago Niño Becerra	EL OLIVO AZUL Editores: Iria Rebollo y Eduardo Moreno Fundada en 2007 Total títulos: 33 Títulos al año: entre 12 y 16 Plantilla: 4 El más vendido: 'Entre mareas', de Joseph Conrad	CANDAYA Editores: Olga Martínez y Paco Robles Fundada en 2002 Total títulos: 42 Títulos al año: 10 Plantilla: 3 El más vendido: 'Nocilla Dream', de Agustín Fernández Mallo

máster en Edición de la Universitat Pompeu Fabra (UPF), que, como tal, fue el anfitrión de Mayer en el 2000, lo tiene claro: "Estos pequeños editores son gente muy profesional, incluso los más jóvenes. Su primer objetivo era crear un ecosistema propio, y eso ya lo han conseguido, básicamente porque mantienen muy buena

Valeria Bergalli, que fundó Minúscula hace diez años, explica que aquellos pioneros del año 2000, como ella, montaron sus propias empresas "por necesidad. Las propuestas de los grandes grupos no nos satisfacían, y las editoriales medianas -Anagrama, Tusquets- tenían una línea muy estable, asentada. Reinaba,

Facebook) como medio de promoción. "Son muy buenos en eso, los números uno", reconoce Aparicio. Recientemente, Blackie Books y Libros del Zorro Rojo han sido reconocidos por consultores independientes como líderes en aprovechamiento de Facebook y Twitter.

Una tercera característica, ade-

más del apoyo de los libreros independientes y de internet como herramienta de marketing, es eso que algunos llaman *sinergias de colaboración*. Si en EE.UU a Sam Savage -el autor de *Firminlo* publicó Coffee House Press, una microeditorial casi benéfica y a raíz de su éxito se asociaron una cuantas, en España existe la

agrupación Contexto -en la que están las barcelonesas Libros del Asteroide, Barataria y Global Rhythm, las madrileñas Impedimenta, Nórdica y Sexto Piso, y la extremeña Periférica-, que fue galardonada por el ministerio de Cultura con el premio nacional a la Mejor Labor Editorial en el año 2008. Y ya se puede anunciar

TÍTULOS DESTACADOS DE MICROEDITORIALES**Niño A (Sajalín)**

Novela de Jonathan Triggell sobre Jack, que tras su infancia criminal crece con identidad nueva

La cena de los infieles (Ático)

Beryl Bainbridge novela la relación adúltera de dos personas en su avanzada madurez

Sukkwan Island (Alfabia)

Para muchos el libro del 2010, esta novela de David Vann aborda el intento de un padre por conocer a su hijo en una cabaña en Alaska

**Fábulas (Rey Lear)**

Libro de Robert Louis Stevenson que Borges vio como "obra maestra"



ROSER VIALLOBLA

'PADRES' PROTECTORES

Las librerías independientes protegen a estos sellos y los hacen visibles

NUEVA ASOCIACIÓN

A Contexto se va a sumar otro grupo, con Alfabia, Libros del Silencio, Sajalín...

EXPANSIÓN

Casi todos llegan a Latinoamérica, y han hecho internacional el fenómeno

los antiguos, es decir, novelas que estaban de moda en los años 50, por ejemplo. "Y los pequeños han acertado ahí, porque los grandes grupos les han copiado: ahí está la editorial Backlist del grupo Planeta, que se dedica a hacer lo mismo que antes hacían sólo los pequeños".

Los microeditores tienen todavía escollos que vencer. A muchos la crisis les afecta más de lo debido, otros se quedaron sin distribuidora –como Candaya, que dependía hasta hace poco de la quebrada Arc de Berà–, otros han visto bajar sus ventas, algunos tienen unos precios de venta demasiado caros..., pero casi todos cuentan con distribución en América Latina –lo que ensancha el mercado y da dimensión internacional al fenómeno–, y se están ganando un público joven, la clave del éxito futuro. Aparicio cree que "no existe un fenómeno similar en otro idioma, Francia se coloca tal vez en un segundo lugar tras España, con sus sellos en París y el Quebec. Alemania, por ejemplo, se basa en los grupos



MELUSINA
Editor:
José Pons
Fundada en **2002**
Total títulos: **98**
Títulos al año: de **15 a 20**
Plantilla: **2**
El más vendido: 'La insurrección que viene', del Comité Invisible



SAJALÍN
Editores:
Dani Osca y Julio Casanovas
Fundada en **2009**
Total títulos: **12**
Títulos al año: **10**
Plantilla: **2**
El más vendido: 'No hay bestia tan feroz', de Edward Bunker



ALFABIA
Editora:
Diana Zaforteza
Fundada en **2008**
Total títulos en catálogo: **27**
Títulos al año: **16**
Plantilla: **3**
El más vendido: "Sukkwan Island" de David Vann



CARENA
Editor:
Jesús Membrive
Fundada en **1993**
Total títulos: **600**
Títulos al año: **40**
Plantilla: **3**
El más vendido: "Mujeres para la historia. La España silenciada" de Antonina Rodrigo



ÁTICO DE LOS LIBROS
Editor:
Joan Eloi Roca
Fundada en **2010**
Total títulos: **13**
Títulos al año: **20**
Plantilla: **2**
El más vendido: "Leviatán o la ballena" de Philip Hoare



VERSÁTIL
Editora:
Consuelo Olaya
Fundada en **2009**
Total títulos: **38**
Títulos al año: **28**
Plantilla: **4**
El más vendido: serie "Los vampiros de Morganville" de Rachel Caine



MINÚSCULA
Editora:
Valeria Bergalli
Fundada en **2000**
Total títulos: **78**
Títulos al año: **15**
Plantilla: **3**
(una a tiempo parcial)
El más vendido: "Verde agua" de Marisa Madieri



GLOBAL RHYTHM PRESS
Editor:
Julián Viñuales
Fundada en **2001**
Total títulos: **65**
Títulos al año: **12**
Plantilla: **3**
El más vendido: "Crónicas", de Bob Dylan



BARRIL & BARRIL
Editor:
Malcolm Otero
Fundada en **2009**
Total títulos: **12**
Títulos al año: **6**
Plantilla: **3**
El más vendido: "Elogio del pesimismo", de Lucien Jerphagnon



PRINCIPAL DE LOS LIBROS
Editora:
Gema Moraleda
Fundada en **2010**
Total títulos: **5**
Títulos al año: **20**
Plantilla: **1**
El más vendido: "Homicidio" de David Simon, creador de la serie 'The Wire'

que le ha salido competencia, pues está en ciernes una nueva asociación de micros sellos, que incluiría a Alfabia, Libros del Silencio, Barril & Barril, Libros del Lince, Sajalín, El Olivo Azul, Nevsky y Ático de los Libros. Su primer paso, alquilar conjuntamente un stand para la próxima feria del libro de Madrid. "Esa es la es-

trategia correcta –apunta Aparicio–, la unidad les permite mejorar la distribución, uno de sus puntos débiles, y abaratar las compras".

¿Qué tipos de libro publican los microeditores? Aunque hay de todo, en general se detecta una tendencia a lo difícil de clasificar, a aquello que es a la vez cró-

nica y ficción, ensayo y narración, lo que Aparicio define como "ese libro ecléctico a medio camino entre dos géneros, que el librero no sabe cómo colocar en el punto de venta. Se están especializando, sí, pero en la no especialización. Esa es una buena manera de atacar a la gran bestia corporativa". Por cuestiones econó-

micas, publican sobre todo traducciones, que son libros que ya se ha visto cómo funcionan en otros países y menos caros que los inéditos españoles, que las agentes suelen ofrecer al mejor postor. Otra tendencia clara es la de publicar clásicos, esto es, autores por los que ya no hay que pagar derechos, y la repesca de titu-

grandes y los sellos medianos". Y apunta que "aunque sobrevivieran tan sólo un tercio de editoriales, ya sería una renovación muy fuerte del mercado".

Que estos chicos –o no tan chicos– tengan suerte depende de cada uno de nosotros. En sus catálogos hay, esperando, varios libros de los que nos gustan. ●

El fenómeno de 'balcanización' de la industria del libro

								
PERIFÉRICA Editor: Julián Rodríguez Fundada en 2006 Total títulos: 60 Títulos al año: 18 Plantilla: 2 El más vendido: 'En Grand Central Station me senté y lloré', de Elizabeth Smart	ACUARELA Editor: Amador Fernández-Savater Fundada en 1998 Total títulos: 32 Títulos al año: 4 Plantilla: 3 El más vendido: 'La taberna errante', de G.K. Chesterton	CAPITÁN SWING Editor: Daniel Moreno Fundada en 2009 Total títulos: 24 Títulos al año: 14 Plantilla: 1 El más vendido: 'Mad Men. Reyes de la avenida Madison', de varios autores	GALLO NERO Editora: Donatella Iannuzzi Fundada en 2010 Total títulos: 8 Títulos al año: 13 Plantilla: 1 El más vendido: 'El caso Pasolini', de Gianluca Macconi (novela gráfica)	NÓRDICA Editor: Diego Moreno Zambrana Fundada en 2006 Total títulos: 75 Títulos al año: 20 Plantilla: 1,5 El más vendido: 'Bartleby, el escribiente', de Herman Melville	DEMIPAGE Editor: David Villanueva Fundada en 2003 Total títulos: 55 Títulos al año: 12 Plantilla: 3 El más vendido: 'El don de Vorace', de Félix Francisco Casanova	IMPEDIMENTA Editor: Enrique Redel Fundada en 2007 Total títulos: 48 Títulos al año: 13 Plantilla: 2 El más vendido: 'La hija de Robert Poste', de Stella Gibbons	ERRATA NATURAE Editores: Irene Antón y Rubén Hernández Fundada en 2008 Total títulos: 29 Títulos al año: 15 Plantilla: 2 El más vendido: 'The Wire. 10 dosis de la mejor serie de TV', VV.AA.	REY LEAR Editor: Jesús Egido Fundada en 2006 Total títulos: 70 Títulos al año: 16 Plantilla: 2 El más vendido: 'Los 38 asesinatos y medio del castillo de Hull', de Jardiel Poncela

Los pequeños editores hablan del día a día de su trabajo en un entorno que sufre la crisis económica

El año en que pinchó la burbuja editorial

X. AYÉN
Barcelona

Uno de los más experimentados microeditores españoles, Enrique Muriello —que está en Libros del Lince pero que ha trabajado además en los tres grandes grupos, Random House, Planeta y Santillana—, realiza esta panorámica del sector: "Ha habido una burbuja editorial, que se infló por la aparición de megabestsellers, desde Harry Potter hasta *¿Quién se ha llevado mi queso?* pasando por las dos novelas de Ruiz Zafón, la anterior de Ken Follett, las tres de Stieg Larsson, etcétera. Durante ocho o diez años ha habido cada año un libro que vendía un millón de ejemplares o más. Y esto, en el año que acaba de terminar, el 2010, ya no ocurrió. El megabestseller se quedó en la mitad: *El tiempo entre costuras* de María Dueñas ha vendido algo menos de 500.000 ejemplares. Después de esto, estamos los que estábamos, los que leemos. Esto ha afectado mucho a las librerías, que han comprado menos y devuelto más. El resultado ha sido muy grave para todo el mundo, con caídas de la facturación medias del 10% en los grandes grupos. En este contexto, los pequeños somos los primeros que sufrimos porque carecemos de capital, no tenemos líneas de financia-



El equipo de Madrid. Desde la izquierda, Daniel Moreno (Capitán Swing), Amador F.-Savater (Acuarela), Rubén Hernández (Errata), Enrique Redel (Impedimenta), Diego Moreno (Nórdica), David Villanueva (Demipage), María Moreno (27 letras) y J. Egido (Rey Lear)

ción para pasar las vacas flacas pero nuestra estructura es tan mínima que podemos capear el temporal. Resistimos aun sin capital, porque tenemos imaginación. Nosotros tenemos al lector-lector, no al lector enloquecido por el impulso publicitario, sino al que lee porque lo necesita".

Enric Cucurella (Alpha Decay) explica, por su parte, que "lo mejor y lo peor de este trabajo es lo mismo: por un lado, que haces de descubridor de nuevos talentos. Por el otro, que cuando se consolidan se van a editoriales más grandes, que les pagan más. Es lo que nos sucedió con la argentina

Pola Oloixarac, autora de *Las teorías salvajes*".

Todos coinciden en que en su día a día no existe división de funciones y algunos han acuñado el término *multitasking*. Gonzalo Canedo (Libros del Silencio) dice que "además de ser el editor, llevo la parte comercial y de marke-

ting y relaciones externas. Además, embalo libros, hago recados, café para las visitas y demás tareas, propias o no, de mi sexo y condición, pero necesarias por lo limitado de nuestros medios".

Julián Rodríguez (Periférica) encuentra estimulante que haya "un sistema formado por cierta prensa cultural, las librerías independientes y algunos distribuidores que defiende un modelo de edición cultural lejos del *mainstream*. Hemos asistido al nacimiento de un lector más plural".

A Jan Martí (Blackie Books), que también tiene un grupo musical de éxito, le parece que "lo importante es querer ganar dinero, me da rabia que lo hagan por amor al arte o para salvar algo o una causa, eso no es trabajo del editor, el editor debe querer ganar dinero haciendo buenos libros... aunque sea difícil".

Para Diego Moreno (Nórdica) "que haya muchas microeditoriales no es ningún problema, es una riqueza impresionante para el lector, una auténtica gozada. El problema en España es que hay pocos lectores y que nunca se ha hecho una política efectiva para crearlos". Joan Eloi Roca (Ático de los Libros), que viene de Planeta, destaca "la libertad que tengo ahora para hacer cualquier tipo de libro. En un gran grupo estás coartado por las necesidades de la empresa y por el área donde te asignan".

CRÍTICA DE CLÁSICA

Camprodon en el Liceu

Univers Albéniz

Obras de: Albéniz y contemporáneos
Dirección musical: Josep Pons
Lugar y fecha: Liceu (28/XII)

JAUME RADIGALES

El Ayuntamiento de Camprodon ha llevado al Liceu el espectáculo por las conmemoraciones del centenario y del 150 aniversario de la muerte y el nacimiento de Isaac Albéniz. *Univers Albéniz* es un espectáculo

loable en sus intenciones, que traza un recorrido por la obra de Albéniz salpicada con muestras de sus contemporáneos, además de alguna sardana. Buen intento si se sabe presentar y explicar como es debido, cosa que no cumple un montaje visual que se proyecta simultáneamente en una pantalla que a veces produce vergüenza ajena, porque no se sabe si estamos ante la promoción de Camprodon o ante un espectáculo kitsch y para nuevos ricos. Tampoco ayudó demasiado la sinfonía de toses con la que el público salpicó

una ejecución musical esforzada, aunque de resultado incierto: la sutileza de la guitarra de Carles Trepapat adoleció de una proyección sonora demasiado tenue en tal escenario; Josep Colom pudo lucirse en los pasajes para piano gracias a un sabio y estudiado fraseo; la soprano Marta Mathéu exhibió un canto inteligente en fraseo y matices; y la Coblá Sant Jordi ofreció entusiastas versiones de las sardanas. Josep Pons anduvo atento y pulcro con una batuta que evidenció falta de ensayos ante una JONC notable en algunos fragmentos pero que lució poco en otros. Un espectáculo, en definitiva, de "quiero y no puedo". Albéniz merece algo más serio.●

CRÍTICA DE CANCIÓN

Virtudes y flaquezas

Dyango

Lugar y Fecha: Palau de la Música Catalana (29/XII)

DONAT PUTX

La canción romántica es un brindis por los fracasos del amor. En estas coordenadas, se abren camino los intérpretes que, aún a riesgo de exagerar, sepan llevar la expresividad al límite. Es una raza especial. Gentes como Josep Gómez, Dyango, que pasó por el Festi-

val Mil·lenni registrando una buena entrada. El cantante obsesivo a su público con dos horas de concierto que transitaron por bolero, tango e incursiones en el repertorio tradicional como *La mare*. Mostró lo mejor de sí (su voz, su gestualidad), aunque también sus flaquezas. Se diría que con tantas horas de vuelo (40 años de carrera), ha decidido conectar el piloto automático, conformándose con un *anar fent* bien visible en el frente instrumental, más funcional que brillante, y exento de la calidez que precisa su repertorio.●